



Preguntas Frecuentes

Respecto de la Consulta y Revisión del Estándar de Producción Agrícola para su Aplicación en la Industria Lechera

1 de julio de 2020

Fair Trade USA

Autores principales

standards@fairtradeusa.org



Contenidos

1.	ACERCA DEL ESTÁNDAR DE PRODUCCIÓN AGRÍCOLA (APS)	3
1.1.	¿Qué es el APS?	3
1.2.	¿De qué manera beneficia a los productores el APS?	3
1.3.	¿Cómo se elaboró el APS y cómo se involucraron los diferentes actores?	3
2.	ACERCA DEL PROGRAMA DE PRUEBA PARA LA INDUSTRIA LECHERA	4
2.1.	¿Por qué Fair Trade USA decidió expandirse a la industria lechera de Estados Unidos?	4
2.2.	¿Quién estuvo involucrado en la redacción de el Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera?	4
2.3.	¿Qué problemas de las lecherías quiere abordar Fair Trade USA a través de la certificación?	5
2.4.	¿Los estándares de Fair Trade USA abordarán temas relacionados con el bienestar animal?	5
2.5.	¿En qué consiste la asociación entre Fair Trade USA y Chobani? Y ¿El programa está disponible para otros?	6
3.	ACERCA DE LA CONSULTA PÚBLICA DE LA INDUSTRIA LECHERA.....	6
3.1.	¿Por qué Fair Trade USA está consultando sobre el APS modificado para la industria lechera y cuáles son los objetivos?	6
3.2.	¿Cómo puedo participar en la consulta y qué tipo de comentarios busca Fair Trade USA?	7
3.3.	¿Qué sucede con los comentarios que ofreceré?	7
3.4.	¿Dónde se pondrá más información a disposición del público?	8
	ACERCA DE FAIR TRADE USA	9
	Contacto	9



1. Acerca del Estándar de Producción Agrícola (APS)

1.1. ¿Qué es el APS?

El Estándar de Producción Agrícola (APS) establece los requisitos para los sistemas de producción agrícola Fair Trade USA Certified™ a nivel mundial, abarcando diversos grupos y tamaños de fincas e instalaciones de procesamiento asociadas en un solo estándar. Entendemos la sostenibilidad como un proceso y nuestros estándares se enfocan en el mejoramiento constante en el tiempo para lograr prácticas sociales, económicas y ambientales superiores. Las fincas e instalaciones son auditadas conforme a criterios aplicables según su tamaño (Pequeñas, Medianas o Grandes). Los requisitos de cumplimiento del APS se agrupan temáticamente en seis módulos sobre:

- Empoderamiento
- Derechos Fundamentales en el Trabajo
- Salarios, Condiciones Laborales y Acceso a Servicios
- Biodiversidad, Función del Ecosistema y Producción Sostenible
- Trazabilidad y Transparencia
- Sistema de Gestión Interna

Sin embargo, la Certificación de Comercio Justo es mucho más que solo el APS. Además de nuestros rigurosos estándares, nuestro modelo genera impacto y valor mediante la inversión de Fondos de Desarrollo Comunitario y la prestación de servicios de apoyo a los productores, como educación y capacitación en derechos humanos, liderazgo, equidad de género y resiliencia financiera.

Visite nuestro [sitio web](#) para conocer más sobre nuestro modelo.

1.2. ¿De qué manera beneficia a los productores el APS?

El APS apunta a apoyar a los productores en un viaje de mejoramiento permanente. Es menos prescriptivo en cuanto a los métodos y se centra más en los resultados, dando a los productores más opciones y oportunidades para satisfacer el mismo fin. Además de los criterios fundamentales que deben cumplir todos los grupos, los productores tienen la posibilidad de dirigir su propio avance: pueden priorizar aquellos criterios que les generen beneficios más inmediatos y aquellos que tienen más sentido para sus negocios en un momento determinado del proceso.

1.3. ¿Cómo se elaboró el APS y cómo se involucraron los diferentes actores?

El APS se elaboró a través de un proceso de revisión multianual, riguroso y transparente que incluyó consultas exhaustivas sobre dos versiones en borrador. Durante el transcurso de su elaboración, Fair Trade USA recibió retroalimentación de más de 100 empresas y organizaciones, incluidos grupos de productores en representación de pequeños y grandes propietarios, expertos en el mercado laboral, sindicatos, ONG y organizaciones del movimiento comercio justo, compradores y marcas. También se recogieron aportes de trabajadores de fincas y pequeños productores a través de 10 talleres regionales y la implementación en tiempo real del borrador del estándar, con evaluaciones a través de 13 pruebas de terreno con diversos grupos de productores. Además, Fair Trade USA organizó un encuentro internacional de actores con participantes de 14 países para trabajar en el APS y solucionar problemas en torno a los problemas claves identificados durante la primera ronda de comentarios.



Todos los comentarios recibidos fueron considerados en detalle durante el transcurso de la revisión y finalización del APS, proceso que concluyó con la publicación el día 1 de marzo de 2017. Los resúmenes de la retroalimentación de cada fase de consulta, junto con las respuestas de Fair Trade USA, están disponibles en nuestro [sitio web](#) en inglés y español.

Puede encontrar más información acerca de los procesos que usamos para redactar y revisar todos nuestros estándares en el [Procedimiento de Revisión y Redacción de Estándares](#), disponible en nuestro sitio web. Este proceso sigue el [Código ISEAL de Buenas Prácticas](#) para el Establecimiento de Normas Sociales y Ambientales.

2. Acerca del Programa de Prueba para la Industria Lechera

2.1. ¿Por qué Fair Trade USA decidió expandirse a la industria lechera de Estados Unidos?

Fair Trade USA se encuentra innovando permanentemente para llevar el modelo comercio justo a nuevos sectores y regiones donde generar beneficios para los productores, los trabajadores y las cadenas de suministro. Una de tales expansiones se llevó a cabo en 2017, cuando Fair Trade USA decidió poner su exclusiva combinación de estándares rigurosos, el Fondo de Desarrollo Comunitario y servicios de apoyo a disposición de productores y trabajadores de Estados Unidos.

Los actores de la industria lechera pusieron en conocimiento de Fair Trade USA denuncias sobre largas horas de trabajo, robos en los salarios, condiciones laborales inseguras, acoso sexual y viviendas inadecuadas. Estos desafíos, particularmente los que enfrentan las pequeñas lecherías y los trabajadores lecheros, son similares a los que se dan en otros contextos agrícolas donde opera Fair Trade USA, hecho que impulsó a la organización a suponer que los programas de Fair Trade USA podrían encajar bien en esta industria. Además, Fair Trade USA descubrió que la industria lechera de Estados Unidos carecía de una certificación independiente, identificable y confiable y/o de un sello destinado al cliente que abordara estos temas.

En ese contexto, Fair Trade USA dedicó los primeros meses de 2019 a realizar sondeos y sostener conversaciones para mejorar su entendimiento de la industria lechera y otras iniciativas laborales y de sostenibilidad en el rubro. El objetivo del análisis era determinar si los sistemas, las operaciones, la implementación y las auditorías del APS podrían aplicarse al contexto lechero y cómo. El análisis confirmó que la Certificación de Comercio Justo constituye una base sólida para abordar los temas socioeconómicos, laborales y de la cultura agrícola que enfrenta el sector lechero de Estados Unidos.

2.2. ¿Quién estuvo involucrado en la redacción de el Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera?

Se consultó a actores interesados clave –entre los cuales se cuentan expertos, ONG y representantes de la industria lechera y del ámbito de los sistemas de certificación sostenible– sobre los siguientes temas: 1) la estrategia general del programa; 2) la aplicabilidad y exhaustividad del APS para abordar problemas específicos de la industria lechera y para agregar valor a las cadenas de suministro de los lácteos; y 3) identificar áreas de preocupación que deberían recibir atención especial durante las pruebas en terreno y la consulta pública. El Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera incluye la retroalimentación formal e informal recibida durante este proceso y destaca áreas del estándar donde es preciso concentrarse con especial atención durante la consulta. Además, los resultados preliminares de las pruebas en terreno que se llevan a cabo en este momento para comprobar la aplicabilidad del APS en



el contexto de la industria lechera fueron incorporados en el Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera.

2.3. ¿Qué problemas de las lecherías quiere abordar Fair Trade USA a través de la certificación?

Se espera que la implementación del APS adaptado para la industria lechera tenga los mismos [resultados sociales y económicos](#) del APS actual. El programa para la industria lechera pretende apoyar cambios duradores y positivos en materia de sostenibilidad de los ingresos y bienestar y empoderamiento comunitario e individual. Los requisitos del APS se agrupan por tema en módulos sobre empoderamiento; derechos fundamentales y trabajo; salarios, condiciones laborales y acceso a servicios; trazabilidad y transparencia; y sistema de gestión interna.

Fair Trade USA cree que el APS constituye una base adecuada para garantizar condiciones de trabajo seguras, libertad de asociación, protección contra el acoso y la discriminación, provisión de beneficios, contratos y liquidaciones de sueldo claras, horas de trabajo razonables y pago de horas extraordinarias, condiciones de viviendas seguras y limpias y mayor acceso a capacitación y formación en el lugar de trabajo.

Aunque el APS es aplicable a nivel mundial, solo las lecherías de Estados Unidos podrán optar a la certificación de comercio justo, puesto que el programa se está aplicando en primera instancia con el fin de generar beneficios para las cadenas de suministro, los productores y los trabajadores de Estados Unidos.

Debido a diferencias considerables entre los problemas ambientales y los enfoques a la custodia ambiental en la producción de cultivos en comparación con las lecherías, los requisitos ambientales del APS no se aplicarán a las lecherías durante la aplicación de prueba del programa. Específicamente, no se auditarán los criterios del Módulo 4 relacionados con biodiversidad, funciones del ecosistema y producción sostenible. Fair Trade USA analizará la mejor manera de abordar los asuntos críticos de la sostenibilidad ambiental en la industria lechera en conjunto con expertos y con organizaciones que ya están trabajando en el rubro durante el transcurso del desarrollo, la consulta y la concreción del programa.

2.4. ¿Los estándares de Fair Trade USA abordarán temas relacionados con el bienestar animal?

Aunque estamos conscientes de que el bienestar animal es un tema de importancia crucial, ya hay organizaciones especializadas que trabajan para impulsar mejoras en este ámbito en las granjas de Estados Unidos. Según nuestras investigaciones, también descubrimos que la mayoría de la industria lechera del país ya participan en algún programa de bienestar animal verificado de manera independiente, de modo que abordar este tema agregando criterios de cumplimiento a la Modificación para la Industria Lechera duplicaría los requisitos para los productores, además de sobreponerse a iniciativas que ya están en marcha en la industria. Por esos motivos, pensamos que es mejor dejar el mejoramiento permanente de las prácticas de cuidado animal en manos de organizaciones que se especializan en el tema y no en Fair Trade USA.

Impulsando el bienestar de productores y trabajadores, pensamos que habrá beneficios indirectos sobre el bienestar animal en las lecherías Fair Trade Certified puesto que cuidar de las vacas parte por cuidar de las personas que las atienden.



2.5. ¿En qué consiste la asociación entre Fair Trade USA y Chobani? Y ¿El programa está disponible para otros?

Fair Trade USA está probando la aplicación del Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera en conjunto con Chobani y su cadena de suministro de lácteos. Chobani ha convertido a la Certificación de Comercio Justo en un pilar central de su iniciativa "[Milk Matters](#)" (La leche importa), que aborda temas relacionados con derechos laborales, cuidado animal, custodia ambiental, abastecimiento local y desarrollo comunitario.

Aunque Fair Trade USA está llevando a cabo pruebas en terreno en conjunto con Chobani, esta expansión del alcance del APS es para toda la industria. Esto significa que todos los productores de lácteos de Estados Unidos podrán postular a la Certificación de Comercio Justo y que todas las marcas que deseen comprar y vender lácteos Fair Trade Certified pueden hacerlo. Nuestro objetivo es crear una transformación real a escala para los productores y trabajadores lecheros, garantizando que los beneficios de la Certificación de Comercio Justo estén disponibles para todos.

Instamos a todos los actores de la cadena de suministro interesados a contactarse con info@fairtradeusa.org para saber más acerca de cómo la Certificación de Comercio Justo puede mejorar el bienestar de productores y empleadores, reducir los riesgos en la cadena de suministro e involucrar a los consumidores.

3. Acerca de la Consulta Pública de la Industria Lechera

3.1. ¿Por qué Fair Trade USA está consultando sobre el APS modificado para la industria lechera y cuáles son los objetivos?

Siguiendo el [Código ISEAL de Buenas Prácticas](#), es recomendable dentro de la comunidad de estándares de sostenibilidad convocar a un grupo equilibrado y representativo de actores para la elaboración o revisión sustancial de un estándar. Una consulta exhaustiva a las partes interesadas es un componente indispensable del proceso de revisión de cambios sustanciales de Fair Trade USA, según se define en el [Procedimiento de Revisión y Redacción de Estándares](#). Puesto que Fair Trade USA está ampliando el alcance de su APS a una industria totalmente nueva, con características, operaciones y desafíos particulares, pensamos que es importante seguir estas buenas prácticas con el fin de garantizar que el estándar definitivo sea adecuado a su propósito en la industria lechera de Estados Unidos.

En ese sentido, Fair Trade USA está pidiendo a los actores que hagan aportes y comentarios con el fin de nutrir la redacción final del APS modificado para la industria lechera y para perfeccionar el programa lechero y las demás ofertas de Comercio Justo de manera general. En particular, Fair Trade USA ha identificado algunos requisitos del Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera que sabemos requerirán pruebas e investigaciones adicionales para garantizar su aplicabilidad en la industria lechera. Obtener comentarios y aportes de expertos sobre estos temas destacados es el principal objetivo del proceso de consulta pública.

A través del proceso de consulta pública pretendemos:

- Identificar aquellas adaptaciones y cambios que sea necesario hacer al APS con el fin de garantizar que se adapte bien y sea significativo para la industria lechera de Estados Unidos
- Comprender si hay problemas críticos de la industria que actualmente no estén siendo abordados por el APS y cuya inclusión debería ser considerada por el estándar



- Determinar si Fair Trade USA está impulsando los cambios previstos que se destacan en nuestra Teoría de Cambio para la industria lechera.

3.2. ¿Cómo puedo participar en la consulta y qué tipo de comentarios busca Fair Trade USA?

Fair Trade USA lo invita a ofrecer comentarios sobre nuestro Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera durante el período de comentarios públicos que comienza a principios de julio y termina el 18 de septiembre de 2020. En particular, lo instamos a concentrar su revisión y comentarios en las modificaciones específicas para la industria lechera del APS, que se encuentran en letra roja y en las columnas “Modificación y Orientación para las Lecherías” en los cuadros del documento. Además, el Formulario para Comentarios Públicos disponible en nuestro [sitio web](#) destaca las preguntas específicas en las que nos gustaría que se concentrara. Vea a continuación instrucciones más detalladas sobre la manera de participar.

Cómo contribuir:

Paso 1: Hágase una idea general visitando el sitio web de Fair Trade USA y nuestra página web de Lecherías Certificadas.

- Revise el [Plan del Proyecto para la Industria Lechera](#) para conocer más sobre el proceso, los plazos y los objetivos.
- Visite el [sitio web de Fair Trade USA](#) para saber más sobre cómo funciona nuestro modelo.
- Vea una introducción a Fair Trade USA y al APS en la [Descripción General del APS](#).
- Lea el [Borrador de Modificación del APS para la Industria Lechera](#) para familiarizarse con el contenido de esta revisión del estándar. La introducción ofrece orientación sobre la manera de leer el APS, así como sobre el Programa de Prueba para las Lecherías.
- Lea las Preguntas Frecuentes.
- Indague más sobre nuestros objetivos de incidencia en nuestra [Teoría de Cambio y Sistema de Manejo de Impactos](#).

Paso 2: Comparta sus comentarios con nosotros a través del Formulario de Comentarios Públicos, el cual se puede compartir en línea o enviar directamente por correo electrónico a: standards@fairtradeusa.org. Si quiere ofrecer una retroalimentación más a fondo participando en una entrevista o en talleres, exprésenos su interés enviando un correo electrónico a standards@fairtradeusa.org.

3.3. ¿Qué sucede con los comentarios que ofreceré?

Los comentarios y aportes recibidos durante el período de consulta pública se revisarán y usarán para perfeccionar el Borrador de Modificación para la Industria Lechera. Estos se procesarán y analizarán en combinación con los aprendizajes y datos recopilados durante ensayos en terreno y auditorías realizadas con los participantes de las pruebas. El Comité de Estándares externo de Fair Trade USA –compuesto por expertos que provienen de distintos ámbitos de la producción, técnicos, ONG y de la industria agrícola– apoyarán y asesorarán este proceso de revisión, además de desempeñar una función crucial en cuanto a comprender y reaccionar a los comentarios de los actores en temas fundamentales, tanto estratégicos como técnicos.

Un resumen de los comentarios recibidos durante la consulta pública y las respuestas de Fair Trade USA serán compartidos públicamente a comienzos de 2021. Nuestro objetivo es usar sus aportes y comentarios para garantizar que el APS sea pertinente y genere impactos en la industria lechera y que Fair Trade USA satisfaga las necesidades de nuestros productores, consumidores y empresas asociadas.



Esperamos publicar la versión revisada del APS de Fair Trade USA durante el primer trimestre de 2021, junto con el resumen de los comentarios recibidos y los cambios realizados.

3.4. ¿Dónde se pondrá más información a disposición del público?

La información sobre el programa emergente y las oportunidades para comentar y ofrecer retroalimentación para el APS modificado para la industria lechera serán publicadas en la sección de Estándares del [sitio web](#) de Fair Trade USA.



ACERCA DE FAIR TRADE USA

Fair Trade USA es el principal certificador independiente de productos comercio justo de Estados Unidos. Permitimos a los consumidores marcar la diferencia con su dinero. Ayudamos a la gente y al planeta a trabajar en conjunto para preservar la salud y la sostenibilidad de ambos. Proporcionamos a los productores de los países en desarrollo las herramientas necesarias para prosperar como empresarios a nivel internacional. En lugar de generar dependencia de la ayuda, usamos un enfoque de mercado que entrega a los productores precios justos y condiciones laborales seguras, y a las comunidades los recursos para llevar adelante una vida equilibrada, saludable y sostenible. Buscamos inspirar el surgimiento de consumidores conscientes y poner fin a la explotación. Si desea más información, visite: FairTradeCertified.org.

Contacto

Fair Trade USA

1901 Harrison Street, Suite 1700

Oakland, CA 94612

USA

Teléfono: +1 (510) 663-5260

Fax: +1 (510) 663-5264

Correo electrónico: info@fairtradeusa.org

Sitio web: FairTradeCertified.org

